

SpanSet<sup>®</sup>  
SpanSet  
||  
||



---

**SpanSet Gotcha Remote  
Rescue Kit  
User Instructions**

---

---

**GB**

**DE**

**ESP**

**FR**

**IT**

**NL**

**NOR**

---

**SpanSet  
Certified  
Safety**

# Gotcha Remote Rescue kit

GB

The idea of the GOTCHA™ is to provide a rescue kit that will enable a rescuer to:

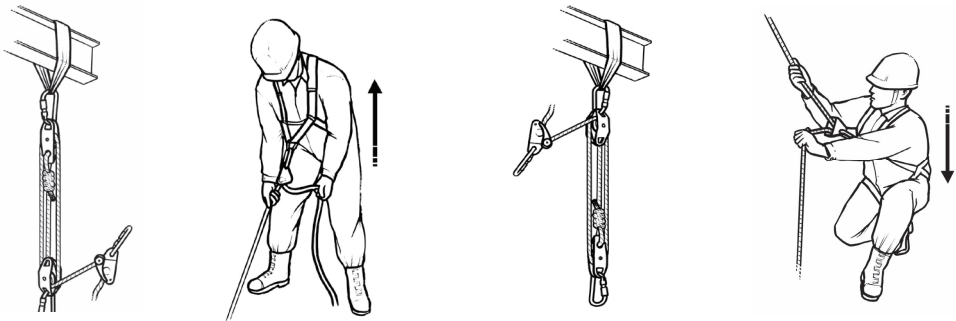
- Attach a casualty who is suspended by a fall arrest lanyard.
- Raise the casualty in order to release their current attachment.
- Raise or lower the casualty to a point of safety.

The above capabilities are all achievable without the need for the rescuer to access the casualty. In order to carry out this the rescuer must be able to access the point at which the casualty anchored their lanyard. The control feature of the rescue kit locks automatically if released.

The GOTCHA™ will be used in two different modes depending upon whether the anchor point is at the rescuers foot level or above (ideally 1.5m above to have any material effect), as this has important effects.

If the anchor is at foot level then the system will not be able to raise the casualty sufficiently to bring them back to their startpoint. The casualty must be raised in order to release their lanyard then lowered to safety. Also the rescuer is required to use their strength when raising the casualty, so the mechanical advantage is greater (4:1).

If the anchor is 1.5m above foot level, preferably at head height it will be possible to raise the casualty to their start point. For this the rescuer is able to use their weight to assist in the operation and therefore the mechanical advantage is lower (3:1).



## Anchor more than 1.5m above foot level.

1. Access casualty's anchorage point.
2. Attach the anchor sling to a suitable anchor point above the casualty.
3. The rescuers weight is used to assist in the operation. The double pulley is clipped to the anchor sling.
4. Adjust pole to the required length.
5. Attach the red clip to the end of the pole, and clip the single pulley into the webbing.
6. Adjust ropes in-between the pulleys to the same length as the pole.

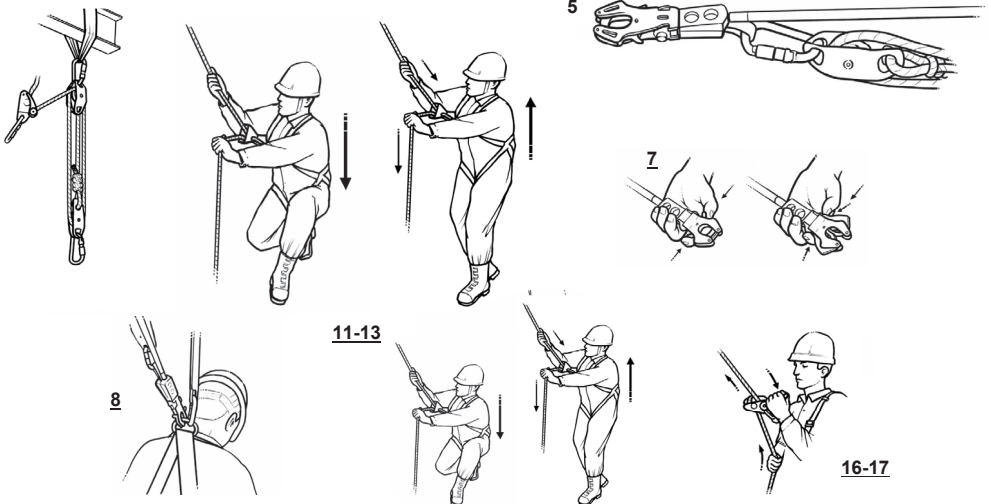
7. Set the red clip to open.
8. Using the pole, attach the red clip to the casualty's harness attachment.
9. Remove the pole from the red clip.
10. Attach the GRIGRI to the rescuers harness.
11. Pull the slack rope through the GRIGRI to tension the system.
12. The rescuer now sits down, thus raising the casualty.
13. With one hand, the rescuer holds the rope above the GRIGRI, close to the attachment sling. With the other hand they take in the slack rope as they stand up.

## Gotcha Remote Rescue kit

14. Once the casualty's weight has been transferred to the GOTCHA™, then their lanyard can be disconnected.
15. The casualty can now be raised to a point of safety, or lowered as follows.
16. To lower the casualty the rescuer must take hold of the rope that exits the GRIGRI, and this is used to control the descent.
17. With the other hand releases the black handle on the GRIGRI until the rope can be fed at a controllable speed. This thus lowers the casualty.(Please see note)

**NOTE: In order to carry out a rescue the rescuer requires a harness with a front point of attachment for locating the GRIGRI.**

**If the anchor point for the GOTCHA™ is such that the casualty must be lowered, then the rope length in the kit must be four times the distance from the anchorage to the point of safety.**

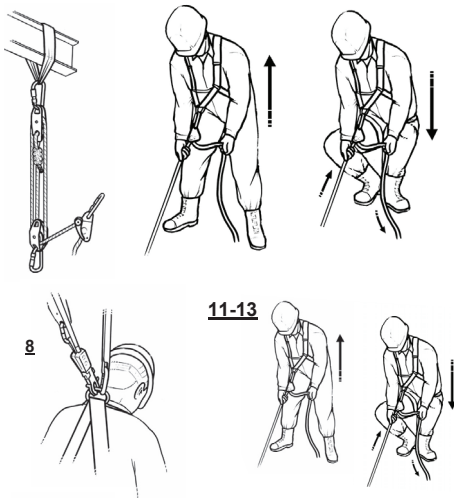


### Anchorage at foot level.

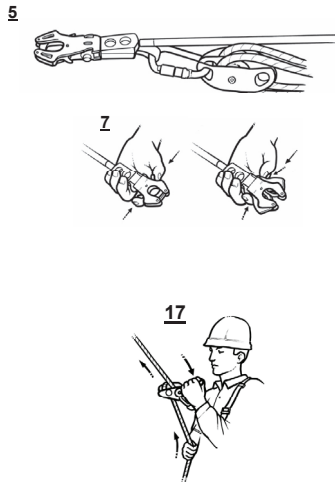
1. Access casualty's anchorage point.
2. Attach the anchor sling to a suitable anchor point above the casualty.
3. The rescuer will use their legs to help pull in the rope. The single pulley is clipped to the anchor sling.
4. Adjust pole to the required length.
5. Attach the red clip to the end of the pole, and clip the double pulley into the webbing.
6. Adjust ropes in-between the pulleys to the same length as the pole.
7. Set the red clip to open.
8. Using the pole, attach the red clip to the casualty's harness attachment.
9. Remove the pole from the red clip.
10. Attach the GRIGRI to the rescuers harness.
11. Pull the slack rope through the GRIGRI to tension the system, and squat down.
12. The rescuer now stands up, thus raising the casualty.
13. With one hand, the rescuer holds the rope below the GRIGRI, close to the attachment sling. With the other hand they take in the slack rope as they squat down.
14. Once the casualty's weight has been transferred to the GOTCHA™ then their lanyard can be disconnected.

# Gotcha Remote Rescue kit

15. The casualty can now be lowered as follows.  
 16. To lower the casualty the rescuer must take hold of the rope that exits the GRIGRI, and this is used to control the descent.



17. With the other hand releases the black handle on the GRIGRI until the rope can be fed at a controllable speed. This thus lowers the casualty.(Please see note)



**NOTE: In order to carry out a rescue the rescuer requires a harness with a front point of attachment for locating the GRIGRI.**

**If the anchor point for the GOTCHA™ is such that the casualty must be lowered, then the rope length in the kit must be four times the distance from the anchorage to the point of safety.**

Keep these instructions, or a copy with the GOTCHA™ to aid future inspection, and examination.

The equipment must be given a visual and tactile inspection when delivered to site/works, and before every use.

SpanSet recommends recorded inspection by a competent person every 6 months.

Particular attention should be paid to the following:-

**Metal-ware** – Inspect for signs of damage/distortion/corrosion, and correct operation & locking of connectors.

**Rope\*** – Examine for any signs of wear/ abrasion, including interstrand wear, unravelling, extension and fusion.

\* Local abrasion as distinct from general wear may be

caused by the passage of the rope over sharp edges or protrusions while under tension and may cause serious loss of strength. Slight damage to outer fibres and occasional yarn may be considered harmless but any reduction in diameter of the rope or serious distortion to the sheath pattern should lead to rejection.

All Personal Protective Equipment should be immediately removed from service after being subjected to any shock, or there is any doubt about its condition. (See list above)

The GOTCHA™ may be cleaned if required. The following procedure must be adhered to. Use a mild detergent with hand hot water, using a cloth, or sponge to wipe the GOTCHA™ and avoid over wetting. This procedure should then be repeated with clean water to rinse, then allow to dry naturally away from any direct heat source. If you require more information please contact SpanSet.

All equipment should be stored and transported in the following manner:

- To prevent contact with sharp objects.
- Away from harmful substances.
- In a cool dry place free from direct sunlight.

### SpanSet Training

SpanSet offers training either on site or at our own premises, in all aspects of height safety. Courses are accredited under our registration to ISO 9001, and certificates are issued on successful completion.

Although it is not compulsory, for the safety of all users SpanSet recommends you take advantage of this training service, please contact us for further details.

### Product Lifespan

It is mandatory by European Law that all PPE must be supplied with comprehensive User Instructions which detail the lifespan of the product, and the inspection requirements.

Current European standards state at least every 12 months the equipment must be examined by a competent person authorised by SpanSet and the results recorded.

The actual frequency of the periodic inspection is the responsibility of the competent person in charge of the maintenance of the product. Aggressive or arduous conditions and constant use will potentially reduce the working life of the product and so a more frequent inspection regime will be required to effectively monitor this.

In accordance with BS8437:2005 SpanSet recommend that PPE for Work at Height is thoroughly examined by a competent person:

- When issued into service for the first time
- Periodically at intervals not exceeding 6 months
- Interim inspections where required

SpanSet recommend that Pre-Use checks are carried out by the user before each and every use. Any concerns about the condition of equipment must result in the item undergoing a thorough interim inspection.

The equipment should only be used if it is found to be in a fit condition.

In addition SpanSet give this product a period of obsolescence of 10 years from date of manufacture, even if never used.

Products should be withdrawn from service if they meet any one of the following criteria:

- 1) Failure of a thorough examination
- 2) Subjected to or Used to arrest a fall
- 3) The period of obsolescence (shelflife)

Compatibility and use of PPE is the responsibility of the user.

# Gotcha Distanz-Rettungsvorrichtung

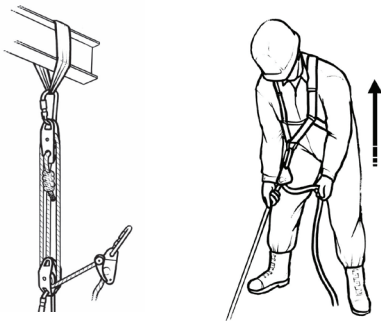
DE

Die Idee des GOTCHA™ ist eine Rettungsvorrichtung, die dem Retter ermöglicht:

- Einen Verunglückten zu sichern, der an einer Fallsicherungsleine hängt.
- Den Verunglückten zu heben und ihn vom ursprünglichen Gurt zu befreien.
- Einen Verunglückten an einer höher oder tiefer gelegenen Stelle in Sicherheit zu bringen.

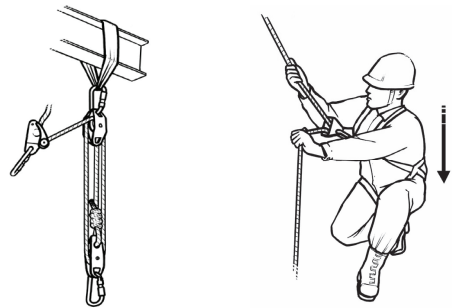
Die oben genannten Möglichkeiten sind alle nutzbar, ohne dass der Retter in der Lage sein müsste, zum Verunglückten zu gelangen. Der Retter muss nur imstande sein, den Punkt zu erreichen, an dem der Verunglückte seine Leine verankert hat. Das Sperrelement der Rettungsvorrichtung verriegelt sich beim versehentlichen Auslösen automatisch.

Der GOTCHA™ kann zweifach eingesetzt werden: je nachdem, ob der Ankerpunkt sich auf Bodenhöhe des Retters befindet oder über ihm (idealerweise 1,5 m über ihm, um die Wirkung voll zu entfalten). Es gibt hier wichtige Unterschiede.



Bei einem Anker auf Bodenhöhe des Retters kann die Vorrichtung den Verunglückten nicht hoch genug anheben, um ihn zum Ausgangspunkt zurückzubringen. Der Verunglückte muss erst angehoben werden, um seine Leine zu lösen und dann zu einer sicheren Stelle abgeseilt werden. Der nötige Krafteinsatz des Retters beim Anheben des Verunglückten ergibt eine mechanische Kraftverstärkung von 4:1.

Bei einem Anker 1,5 m über dem Boden – vorzugsweise auf Kopfhöhe – ist es möglich, den Verunglückten zu seinem Ausgangspunkt zurückzubringen. Der Retter kann den Vorgang mit seinem Gewicht unterstützen, sodass die mechanische Kraftverstärkung geringer ist (3:1).



## Ankerschleufe 1,5 m über der Bodenhöhe des Retters.

1. Den Verankerungspunkt des Verunglückten suchen.
2. Die Ankerschleufe an einem geeigneten Ankerpunkt über dem Verunglückten befestigen.
3. Der Retter unterstützt diese Operation mit seinem Körpergewicht. Die Doppelrolle wird in die Ankerschleufe eingehängt.
4. Das Gestänge auf die erforderliche Länge einstellen.
5. Den roten Karabinerclip mit dem Ende des Gestänges verbinden und die Rolle in den Gurt einhängen.
6. Die Seile zwischen den Rollen auf die gleiche Länge wie

das Gestänge justieren.

7. Den roten Karabinerclip öffnen.
8. Mit dem Gestänge den roten Karabinerclip im Gurt des Verunglückten einhängen.
9. Das Gestänge vom roten Karabinerclip lösen.
10. Den GRIGRI am Gurt des Retters befestigen.
11. Das entspannte Seil durch den GRIGRI ziehen und die Vorrichtung spannen.
12. Der Retter setzt sich und hebt den Verunglückten dadurch an.
13. Mit einer Hand hält der Retter das Seil nah an

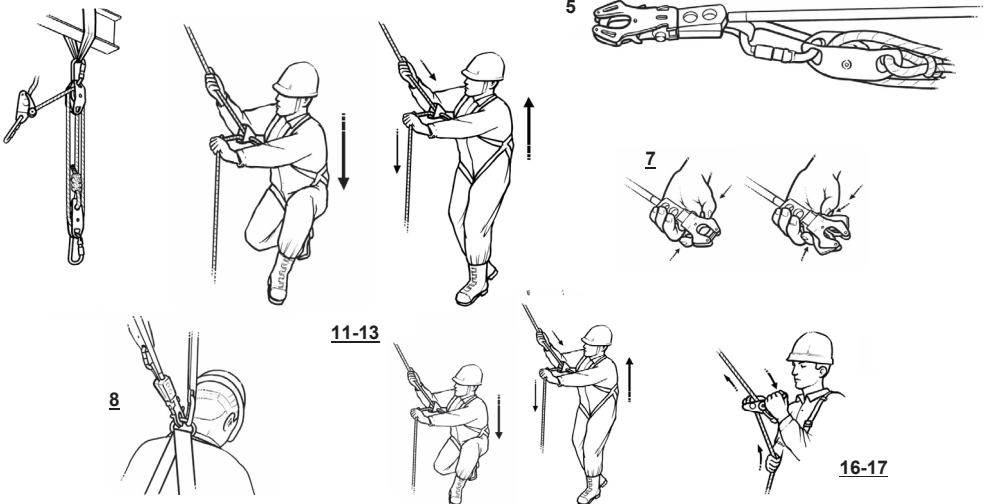
## Gotcha Distanz- Rettungsvorrichtung

der Befestigungsschleife über dem GRIGRI. Mit der anderen Hand holt er beim Aufstehen das entspannte Seil ein.

14. Nach der Gewichtsverlagerung des Verunglückten auf den GOTCHA™ kann seine Leine abgenommen werden.
15. Der Verunglückte kann nun wie folgt geborgen oder abgeseilt werden.
16. Zum Abseilen des Verunglückten muss der Retter das aus dem GRIGRI austretende Seil fassen und damit das Abseilen kontrollieren.

17. Mit der anderen Hand wird der schwarze Griff am GRIGRI gelöst, bis das Seil kontrolliert abgewickelt werden kann. So wird der Verunglückte abgeseilt. (Bitte den Hinweis beachten)

**HINWEIS:** Zur Durchführung einer Rettung benötigt der Retter einen Gurt mit einem vorderen Ankerpunkt für die Befestigung des GRIGRI. Wenn der Ankerpunkt für GOTCHA™ nur ein Abseilen des Verunglückten zulässt, muss die Länge des Seils der Vorrichtung das Vierfache des Abstands vom Anker zur sicheren Bergungsstelle betragen.



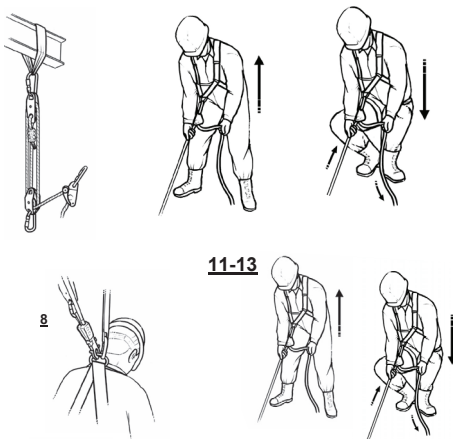
Verankerung auf Bodenhöhe des Retters.

1. Den Verankerungspunkt des Verunglückten suchen.
2. Die Ankerschleife an einem geeigneten Ankerpunkt über dem Verunglückten befestigen.
3. Der Retter nimmt zum Einholen des Seils die Beine zu Hilfe. Die Rolle wird in die Ankerschleife eingehängt.
4. Das Gestänge auf die erforderliche Länge einstellen.
5. Den roten Karabinerclip mit dem Ende des Gestänges verbinden und die Doppelrolle in den Gurt einhängen.
6. Die Seile zwischen den Rollen auf die gleiche Länge wie das Gestänge justieren.

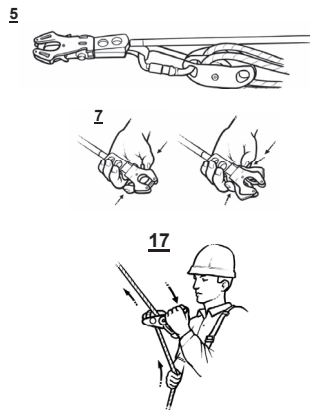
7. Den roten Karabinerclip öffnen.
8. Mit dem Gestänge den roten Karabinerclip in der Gurtbefestigung des Verunglückten einhängen.
9. Die Stange vom roten Karabinerclip lösen.
10. Den GRIGRI am Gurt des Retters befestigen.
11. Das entspannte Seil durch den GRIGRI ziehen, um die Vorrichtung zu spannen und dabei hinsetzen.
12. Der Retter steht auf und hebt den Verunglückten dadurch an.
13. Mit einer Hand hält der Retter das Seil nah an der Befestigungsschleife unter dem GRIGRI. Mit der anderen Hand holt er beim Hinsetzen das entspannte Seil ein.

# Gotcha Distanz- Rettungsvorrichtung

- 14. Nach der Gewichtsverlagerung des Verunglückten auf GOTCHA™ kann seine Leine abgenommen werden.
- 15. Der Verunglückte kann wie folgt abgeseilt werden.
- 16. Zum Abseilen des Verunglückten muss der Retter das ausdem GRIGRI austretende Seil fassen und damit das Abseilenkontrollieren.



- 17. Mit der anderen Hand wird der schwarze Griff am GRIGRI gelöst, bis das Seil kontrolliert abgewickelt werden kann. So wird der Verunglückte abgeseilt. (Bitte den Hinweis beachten)



**HINWEIS: Zur Durchführung einer Rettung benötigt der Retter einen Gurt mit einem vorderen Ankerpunkt für die Befestigung des GRIGRI. Wenn der Ankerpunkt für GOTCHA™ nur ein Abseilen des Verunglückten zulässt, muss die Länge des Seils der Vorrichtung das Vierfache des Abstands vom Anker zur sicheren Bergungsstelle betragen.**

Bewahren Sie diese Anleitungen oder eine Kopie mit dem GOTCHA™ für zukünftige Prüfungen und Untersuchungen auf. Die Ausrüstung muss bei der Lieferung an Arbeitsstellen/Werke sowie vor jedem Einsatz einer visuellen und taktilen Prüfung unterzogen werden.

SpanSet empfiehlt alle 6 Monate eine dokumentierte Inspektion durch einen Spezialisten.

Besondere Aufmerksamkeit ist dabei auf folgendes zu richten:

**Metallteile** – Prüfung auf Anzeichen von Schäden/Verbiegungen/Korrosion und ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungen.

**Rope\*** – Untersuchung auf Anzeichen von Verschleiß/Abnutzung, einschließlich Verschleiß des Seils, Spliss, Dehnung und Verschmelzung.

\* Punktuelle Abnutzung kann anders als genereller Verschleiß durch die Führung des Seils über scharfe Kanten oder Vorsprünge verursacht werden und die Zugkraft schwerwiegend beeinträchtigen. Eine leichte Beschädigung der äußeren Fasern und sporadischer Spliss können noch als unschädlich gelten; eine Abnahme des Seildurchmessers oder gravierende Deformationen des Flechtmusters müssen jedoch zur Rückweisung führen.

Persönliche Schutzausrüstung muss unverzüglich ausgemustert werden, wenn sie schweren Schlägen oder Stößen ausgesetzt war oder wenn Zweifel an ihrem Zustand bestehen. (Siehe die Punkte oben)

Der GOTCHA™ kann im Bedarfsfall gereinigt werden. Die folgenden Maßnahmen müssendabei beachtet werden: Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel in lauwarmem Wasser und wischen Sie den GOTCHA™ mit einem Tuch oder Schwamm ab. Er darf dabei nicht übermäßig nass werden. Dieser Vorgang muss zum Abspülen mit klarem Wasser wiederholt werden. Dann wird die Vorrichtung an der Luft getrocknet – keiner direkten Wärmequelle aussetzen. Sollten Sie weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an SpanSet.



### SpanSet Training

SpanSet bietet für alle Aspekte der Höhensicherheit Schulungen an –entweder beim Kunden oder bei uns im Haus. Die Schulungsmaßnahmen sind nach ISO 9001 zertifiziert, und nach erfolgreicher Teilnahme wird von uns ein Zertifikat ausgestellt.

Obwohl es keine Vorschrift ist, empfiehlt SpanSet im Interesse der Sicherheit aller Benutzer, dass Sie von diesem SchulungsangebotGebrauch machen. Bitte wenden Sie sich wegen weiterer Einzelheiten an uns.

### PRODUKTLEBENSDAUER

Gemäß europäischem Recht müssen persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) ausführliche Hinweise zur Benutzung mit Angaben zu der Lebensdauer des Produktes und den Prüfvorschriften anliegen.

Die für die Instandhaltung des Produktes zuständige Person ist verantwortlich für die Häufigkeit der regelmäßigen Prüfung. Extreme oder schwierige Bedingungen und konstante Beanspruchung können die Lebensdauer des Produktes verkürzen und häufigere Prüfungen zur wirksamen Kontrolle erforderlich machen.

SpanSet empfiehlt eine gründliche Prüfung von PSA für hochgelegene Arbeitsplätze durch eine kompetente Person:

- in regelmäßigen Abständen und mindestens alle sechs Monate und
- zwischenzeitlich je nach Erfordernis

SpanSet empfiehlt die Prüfung durch den Benutzer vor jedem Einsatz. Bei Bedenken über den Zustand der Ausrüstung ist eine gründliche Zwischenprüfung durchzuführen.

Die Ausrüstung darf nur benutzt werden, wenn sie sich in vorschriftsmäßigem Zustand befindet.

Die Lebensdauer der SpanSet Produkte beträgt 10 Jahre ab dem Datum der Herstellung und zwar auch ohne Benutzung. Produkte sind auszusondern, wenn sie:

- 1) eine gründliche Prüfung nicht bestehen
- 2) einem Sturz unterworfen sind oder einen Sturz auffangen
- 3) das Verfalldatum (Ende der Lebensdauer) erreichen

Der Benutzer ist für die Kompatibilität und Benutzung der PSA verantwortlich.

# Kit De Rescate A Distancia Gotcha

ESP

El GOTCHA™ está pensado para proporcionar un kit de rescate que permitirá al rescatador:

- Asegurar a una víctima suspendida por un cordón anticaídas.
- Elevar a una víctima para poder soltarla del cordón al que está sujeta.
- Elevar o descender a la víctima hasta un punto seguro.

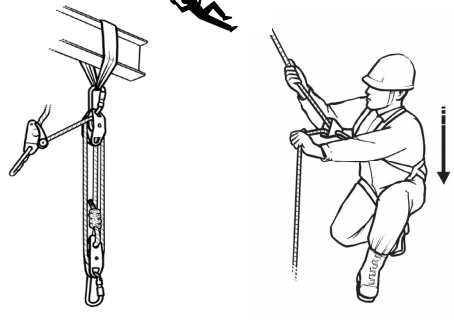
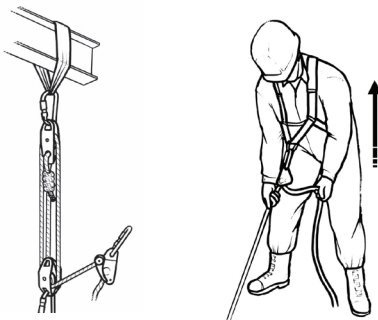
Las posibilidades anteriormente descritas pueden realizarse sin necesidad de que el rescatador acceda hasta la víctima. Para poder hacer esto, el rescatador deberá ser capaz de acceder al punto en el que la víctima ancló su cordón. El dispositivo de control del kit de rescate se bloquea automáticamente al soltarlo.

El GOTCHA™ se utilizará de dos maneras distintas, dependiendo de si el anclaje se encuentra a nivel de los pies del rescatador o por encima de los mismos (idealmente

a 1,5 m. para que sea efectivo), ya que esto tiene importantes implicaciones.

Si el punto de anclaje se encuentra a nivel de los pies, el sistema no podrá elevar a la víctima lo suficiente como para volver atraerla al punto de partida. La víctima deberá ser elevada para poder soltar su cordón y después descenderla a un punto seguro. Además, el rescatador deberá utilizar su fuerza al elevar a la víctima, de manera que la ventaja mecánica es mayor (4:1).

Si el anclaje se encuentra 1,5 m. por encima del nivel de los pies, preferentemente a nivel de la cabeza, será posible elevar a la víctima hasta su punto de partida. Para esto, el rescatador podrá utilizar su peso para ayudar en la operación y, por lo tanto, la ventaja mecánica es menor (3:1).



## Anclaje a más de 1,5 m. sobre en nivel de los pies.

1. Acceda al punto de anclaje de la víctima.
2. Conecte la eslinga de anclaje a un punto de anclaje adecuado y situado por encima de la víctima.
3. Se utilizará el peso del rescatador para ayudar en la operación. La polea doble se engancha a la eslinga de anclaje.
4. Ajuste la pértiga a la longitud adecuada.
5. Conecte el clip rojo al extremo de la pértiga y enganche la polea sencilla a la cincha.
6. Ajuste las cuerdas entre las poleas para que tengan la misma longitud que la pértiga.

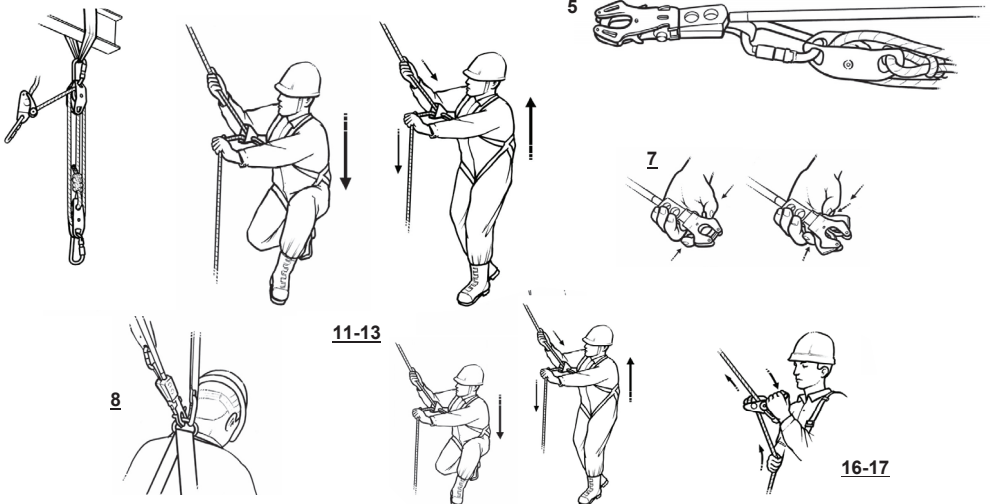
7. Ponga el clip rojo en posición "abierto".
8. Utilizando la pértiga, conecte el clip rojo al punto de enganche del arnés de la víctima.
9. Retire la pértiga del clip rojo.
10. Conecte el GRIGRI al arnés del rescatador.
11. Tire de la cuerda sin tensión a través de GRIGRI para tensionar el sistema.
12. Ahora el rescatador debe sentarse, elevando así a la víctima.
13. Con una mano, el rescatador sujeta la cuerda por encima del GRIGRI, cerca de la eslinga de enganche. Con la otra mano agarra la cuerda sin tensión mientras se pone en pie.

## Kit De Rescate A Distancia Gotcha

14. Sólo después de que el peso de la víctima haya sido transferido al GOTCHA™ podrá desconectarse su cordón de sujeción.
15. Ahora se podrá elevar a la víctima a un punto seguro, o se podrá descender de la manera siguiente.
16. Para descender a la víctima, el rescatador debe agarrar la cuerda que sale del GRIGRI, que utilizará para controlar el descenso.
17. Con la otra mano debe soltar la empuñadura negra del GRIGRI hasta que la cuerda pueda ser alimentada a

unavelsocidad controlable. De esta manera se desciende a una

**NOTA: Para llevar a cabo un rescate, el rescatador necesitará un arnés con punto de enganche delantero donde colocar el GRIGRI. Si el punto de anclaje del GOTCHA™ se encuentra de tal manera que sólo se puede descender a la víctima, entonces la longitud de la cuerda del kit deberá ser cuatro veces más larga que la distancia entre el anclaje y el punto seguro. to the point of safety.**



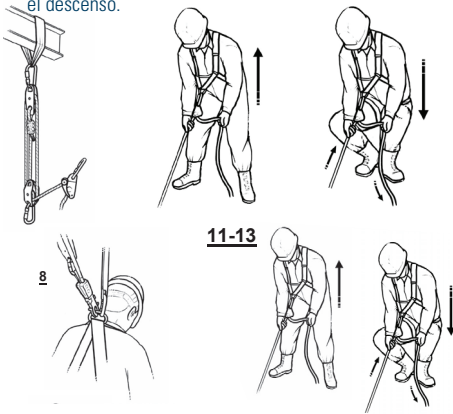
### Anclaje a nivel de los pies.

1. Acceda al punto de anclaje de la víctima.
2. Conecte la eslinga de anclaje a un punto de anclaje adecuado y situado por encima de la víctima.
3. El rescatador utilizará sus piernas para ayudar a tirar de la cuerda. La polea sencilla se engancha a la eslinga de anclaje.
4. Ajuste la pértiga a la longitud adecuada.
5. Conecte el clip rojo al extremo de la pértiga y enganche la polea doble a la cincha.
6. Ajuste las cuerdas entre las poleas para que tengan la misma longitud que la pértiga.
7. Ponga el clip rojo en posición "abierto".
8. Utilizando la pértiga, conecte el clip rojo al punto de enganche del arnés de la víctima.
9. Retire la pértiga del clip rojo.
10. Conecte el GRIGRI al arnés del rescatador.
11. Tire de la cuerda sin tensión a través del GRIGRI para tensionar el sistema y póngase en cuclillas.
12. Ahora el rescatador debe levantarse, elevando así a la víctima.
13. Con una mano, el rescatador sujeta la cuerda por debajo del GRIGRI, cerca de la eslinga de enganche. Con la otra mano agarra la cuerda sin tensión mientras se pone en cuclillas.
14. Sólo después de que el peso de la víctima haya sido

# Kit De Rescate A Distancia Gotcha

transferido al GOTCHA™ podrá desconectarse su cordón de sujeción.

15. Ahora se podrá descender a la víctima de la manera siguiente.
16. Para descender a la víctima, el rescatador debe agarrar la cuerda que sale del GRIGRI, que utilizará para controlar el descenso.



**GOTCHA™ se encuentra de tal manera que sólo se puede descender a la víctima, entonces la longitud de la cuerda del kit deberá ser cuatro veces más larga que la distancia entre el anclaje y el punto seguro.**

Guarde estas instrucciones, o una copia de las mismas, junto con el GOTCHA™ para asistir en futuras inspecciones y verificaciones.

El equipo debe inspeccionarse táctil y visualmente en el momento de su entrega al puesto de trabajo y antes de cada uso.

SpanSet recomienda una inspección semestral realizada y registrada por una persona competente.

Se deberá prestar especial atención a lo siguiente:

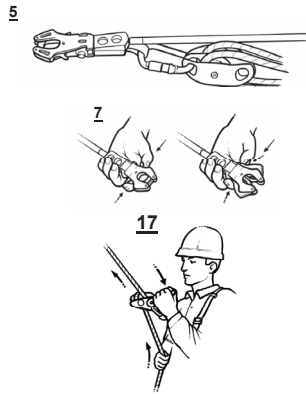
**Piezas metálicas** – Inspeccionar posibles daños/distorsión/corrosión y corregir el funcionamiento y bloqueo de los conectores.

**Cordage\*** – Inspeccionar posibles marcas de desgaste/abrasión, incluidos desgastes "interhebra", desmarañamiento, extensión y fusión.

\* La abrasión local, a diferencia del desgaste general, puede producirse al pasar la cuerda sobre bordes agudos o salientes mientras ésta esté en tensión y puede afectar seriamente a su resistencia. Se pueden considerar inofensivos los deshilachados

17. Con la otra mano debe soltar la empuñadura negra del GRIGRI hasta que la cuerda pueda ser alimentada a una velocidad controlable. De esta manera se desciende a una víctima. (Ver nota)

**NOTA: Para llevar a cabo un rescate, el rescatador necesitará un arnés con punto de enganche delantero donde colocar el GRIGRI. Si el punto de anclaje del**



en las fibras externas, pero cualquier reducción del diámetro de la cuerda o una distorsión severa del dibujo de la funda debe ser motivo suficiente para su rechazo.

Todo Equipo de Protección Personal deberá ser retirado inmediatamente del servicio tras haber sufrido cualquier sacudida, o si hubiese alguna duda sobre su condición. (Ver lista más arriba)

El GOTCHA™ puede limpiarse si fuese necesario. Se deberá seguir el procedimiento siguiente: Utilice un detergente suave con agua tibia, utilizando un trapo o esponja para secar el GOTCHA™ y evitar un exceso de humedad. Este procedimiento deberá repetirse con agua limpia para enjuagarlo y después se dejará secar de manera natural y lejos de cualquier fuente de calor directa. Para más información, póngase en contacto con SpanSet.

Todo equipo deberá almacenarse y transportarse de la siguiente manera:

- Evitando su contacto con objetos punzantes.
- Alejado de sustancias perjudiciales.
- En un lugar fresco y seco donde no le de la luz solar directamente.

### Formación De SpanSet

En SpanSet ofrecemos cursos de formación, ya sea in situ o en nuestras propias instalaciones, sobre todos los aspectos de la seguridad en altura. Los cursos están avalados por nuestra certificación ISO 9001 y se emitirán los certificados correspondientes al acabar el curso con éxito.

Aunque no sea obligatorio, SpanSet recomienda que se aproveche de este servicio de formación para la seguridad de todos los usuarios; póngase en contacto con nosotros para más información.

### VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

Según la legislación europea, es obligatorio que todos los EPI se suministren con un manual de usuario completo que detalle la vida útil del producto y sus requisitos de inspección.

La frecuencia real de las inspecciones periódicas es responsabilidad de la persona competente a cargo del mantenimiento del producto. Un uso constante y en condiciones agresivas o difíciles posiblemente reducirá la vida útil del producto, por lo que será necesaria una mayor frecuencia de inspección que la supervise más eficazmente.

SpanSet recomienda que un profesional competente examine exhaustivamente los EPI destinados al trabajo en altura:

- Periódicamente a intervalos que no excedan los 6 meses
- Inspecciones puntuales según sea necesario

SpanSet recomienda que las inspecciones previas al uso las lleve a cabo el propio usuario antes de cada uso. Cualquier preocupación sobre la condición del equipo deberá abocar a una exhaustiva inspección puntual del mismo.

El equipo sólo deberá utilizarse si se comprueba que está en perfectas condiciones.

Además, SpanSet otorga a este producto un periodo de obsolescencia de 10 años a partir de la fecha de fabricación, incluso en el caso de no haberse usado nunca.

Los productos deberán retirarse del servicio cuando cumplan cualquiera de los criterios siguientes:

- 1) No hayan pasado una inspección
- 2) Hayan sido utilizados para detener una caída
- 3) Hayan superado su periodo de validez (vida útil en almacén)

La compatibilidad y el uso del EPI es responsabilidad del usuario.

# Kit De Sauvetage A Distance Gotcha

FR

Le principe du système GOTCHA™ est de fournir un kit de sauvetage qui permette à un

sauveteur :

- d'attacher une victime suspendue à une longe antichute ;
- de relever la victime afin de détacher l'équipement qui la retient ;
- de relever ou de descendre la victime vers un point de sécurité.

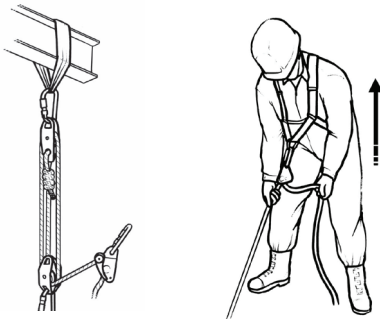
Toutes ces fonctions peuvent être utilisées sans que le sauveteur ne soit obligé d'accéder à la victime. Pour ce faire, le sauveteur doit pouvoir accéder au point d'ancrage de la longe qui retient la victime. La fonction de contrôle du kit de sauvetage se verrouille automatiquement en cas de relâchement.

Le système GOTCHA™ est utilisé dans deux modes différents, selon que le point d'ancrage se trouve au niveau des pieds du sauveteur ou au-dessus (de façon idéale, à 1,5 m

au-dessus afin d'avoir un effet matériel quelconque), car cela a des conséquences importantes.

Si le point d'ancrage se situe au niveau des pieds de l'utilisateur, le système n'est pas en mesure de relever suffisamment la victime pour la ramener à son point de départ. La victime doit être relevée afin de détacher sa longe, puis descendue pour être mise en sécurité. Le sauveteur doit également utiliser sa force pour relever la victime, de telle sorte que l'avantage mécanique soit supérieur (4:1).

Si l'ancrage se situe à 1,5 m au-dessus du niveau des pieds de l'utilisateur, de préférence à la hauteur de sa tête, il est possible de relever la victime au point de départ de celle-ci. Pour ce faire, le sauveteur doit être capable d'utiliser son poids comme aide dans l'intervention, et donc l'avantage mécanique est inférieur (3:1).



## **Ancrage situé à plus de 1,5 m au-dessus du niveau des pieds de l'utilisateur.**

1. Accéder au point d'ancrage de la victime.
2. Fixer l'élingue d'ancrage à un point d'ancrage adéquat au-dessus de la victime.
3. Le poids du sauveteur est utilisé comme aide dans l'intervention. La poulie double est fixée à l'élingue d'ancrage.
4. Ajuster le point d'appui à la longueur requise.
5. Fixer l'attache rouge à l'extrémité du point d'appui, et attacher la poulie simple dans la sangle.
6. Ajuster les cordes entre les poulies à la même longueur que le point d'appui.

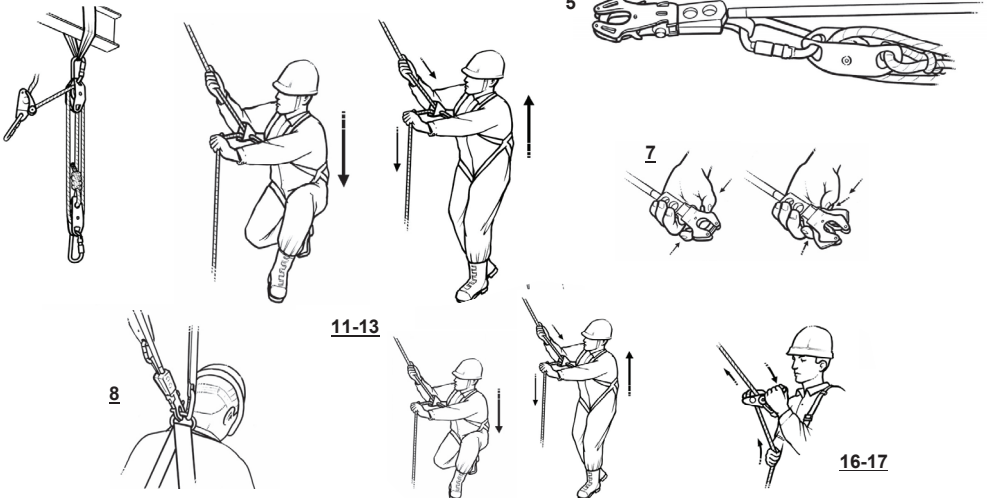
7. Mettre l'attache rouge en position d'ouverture.
8. En utilisant le point d'appui, fixer l'attache rouge à la fixation du harnais de la victime.
9. Ôter le point d'appui de l'attache rouge.
10. Fixer le GRIGRI au harnais du sauveteur.
11. Tirer la corde flottante à travers le GRIGRI pour tendre l'ensemble.
12. Le sauveteur est maintenant assis, et relève ainsi la victime.
13. Avec une main, le sauveteur tient la corde au-dessus du GRIGRI, près de l'élingue de fixation. De l'autre main, il reprend du mou tout en se relevant.
14. Une fois que le poids de la victime est transféré vers

le système GOTCHA™, la longe de celle-ci peut être détachée.

15. La victime peut maintenant être relevée jusqu'à un point de sécurité, ou descendue en procédant comme suit.
16. Pour descendre la victime, le sauveteur doit tenir la corde qui sort du GRIGRI, afin de contrôler la descente.
17. De l'autre main, il relâche la poignée noire du GRIGRI jusqu'à ce que la corde puisse être alimentée à une vitesse pouvant être contrôlée. Ceci permet de descendre la victime. (Voir remarque)

**REMARQUE : Pour transporter une victime, le sauveteur doit avoir un harnais avec un point de fixation à l'avant pour placer le GRIGRI.**

**Si le point d'ancrage du système GOTCHA™ est situé de telle sorte que la victime doit être descendue, la longueur de la corde dans le kit doit être égale à quatre fois la distance entre le point d'ancrage et le point de sécurité.**

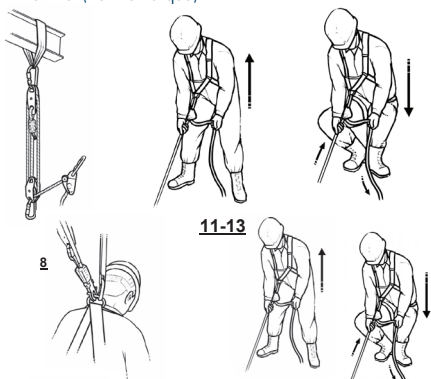


### **Ancrage situé au niveau des pieds de l'utilisateur.**

1. Accéder au point d'ancrage de la victime.
2. Fixer l'élingue d'ancrage à un point d'ancrage adéquat au-dessus de la victime.
3. Le sauveteur va utiliser ses jambes pour retenir la corde. La poulie simple est fixée à l'élingue d'ancrage. Poulie verte à l'élingue d'ancrage.
4. Ajuster le point d'appui à la longueur requise.
5. Fixer l'attache rouge à l'extrémité du point d'appui, et attacher la poulie double dans la sangle.
6. Ajuster les cordes entre les poulies à la même longueur que le point d'appui.
7. Mettre l'attache rouge en position d'ouverture.
8. En utilisant le point d'appui, fixer l'attache rouge à la fixation du harnais de la victime.
9. Ôter le point d'appui de l'attache rouge.
10. Fixer le GRIGRI au harnais du sauveteur.
11. Tirer la corde flottante à travers le GRIGRI pour tendre l'ensemble, puis se mettre en position accroupie.
12. Ensuite le sauveteur se met en position debout, pour relever ainsi la victime.
13. Avec une main, le sauveteur tient la corde en dessous du GRIGRI, près de l'élingue de fixation. De l'autre main, il reprend du mou tout en se mettant en position accroupie.
14. Une fois que le poids de la victime est transféré vers le système GOTCHA™, la longe de celle-ci peut être détachée.

## Kit De Sauvetage A Distance Gotcha

15. La victime peut alors être descendue en procédant comme suit :
16. Pour descendre la victime, le sauveteur doit tenir la corde qui sort du GRIGRI, afin de contrôler la descente.
17. De l'autre main, il relâche la poignée noire du GRIGRI jusqu'à ce que la corde puisse être alimentée à une vitesse pouvant être contrôlée. Ceci permet de descendre la victime. (Voir remarque)



Conserver les présentes instructions ou une copie de celles-ci avec le système GOTCHA™ à des fins d'aide en vue d'une inspection et d'un examen ultérieurs.

L'équipement doit subir une inspection visuelle et tactile au moment de sa livraison sur site, ainsi qu'avant chaque utilisation.

SpanSet recommande la tenue d'une inspection enregistrée par une personne compétente tous les 6 mois.

Une attention particulière doit être apportée aux éléments suivants :

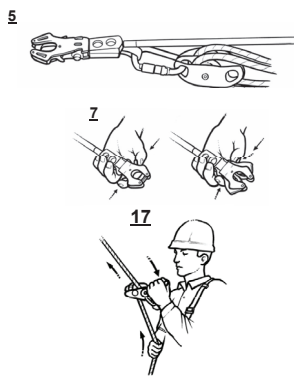
**Éléments en métal:** Détection des signes de dégradation / déformation / corrosion, et vérification du fonctionnement correct et du bon verrouillage des fixations.

**Corde\*:** Détection des signes quelconques d'usure / abrasion, y compris usure entre les brins, effilochage, étirement et fusion.

\* L'abrasion localisée, distincte de l'usure générale, peut être causée par le passage de la corde sur des bords coupants ou dessaiillies lorsqu'elle est sous tension, et peut entraîner une perte importante de solidité. Les détériorations légères des fibres extérieures et un effilochage occasionnel peuvent être considérés comme étant sans gravité, mais toute réduction du diamètre de la corde ou une distorsion importante de

**REMARQUE :** Pour transporter une victime, le sauveteur doit avoir un harnais avec un point de fixation à l'avant pour placer le GRIGRI.

Si le point d'ancrage du système GOTCHA™ est situé de telle sorte que la victime doit être descendue, la longueur de la corde dans le kit doit être égale à quatre fois la distance entre le point d'ancrage et le point de sécurité.



l'aspect de la gaine doivent conduire à une mise au rebut de l'équipement.

Tous les équipements de protection individuelle doivent être immédiatement retirés du service après avoir subi un choc quelconque, ou bien s'il existe un doute concernant leur état. (Voir liste ci-dessus)

Le système GOTCHA™ peut être nettoyé si nécessaire. La procédure suivante doit être respectée à la lettre : Utiliser un détergent doux et laver à la main à l'eau chaude ; essuyer le système GOTCHA™ à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge et éviter de le mouiller plus que nécessaire. Cette procédure doit être répétée avec de l'eau propre à des fins de rinçage ; ensuite, laisser sécher à l'air libre à l'écart de toute source de chaleur directe. Pour plus d'informations, veuillez contacter SpanSet.

Tous les équipements doivent être stockés et transportés de la manière suivante :

- Éviter les contacts avec des objets tranchants.
- Placer à l'écart des substances nocives.
- Conserver dans un endroit frais et sec à l'abri d'une exposition directe à la lumière du soleil.



### **Formation SpanSet**

SpanSet propose des formations concernant l'ensemble des aspects de la sécurité des travaux en hauteur, sur site ou dans nos locaux. Ces cours sont agréés dans le cadre de notre certification ISO 9001, et les certificats sont délivrés si la formation est réussie.

Bien que cela ne soit pas obligatoire, SpanSet vous recommande de profiter de ce service de formation pour la sécurité de tous les utilisateurs ; pour en savoir plus, veuillez nous contacter.

### **DURÉE DE VIE DU PRODUIT**

La législation européenne fait obligation pour tous les EPI d'être fournis avec des Instructions aux utilisateurs exhaustives qui détaillent la durée de vie du produit et les exigences en matière d'inspection.

La responsabilité de la fréquence effective de l'inspection périodique incombe à la personne compétente chargée de l'entretien du produit. Des conditions d'utilisation agressives ou difficiles et un usage constant réduiront potentiellement la vie utile du produit et un rythme d'inspection plus fréquent sera donc nécessaire pour bien la surveiller.

SpanSet recommande que les EPI pour les Travaux en hauteur soient minutieusement examinés par une personne compétente:

- Périodiquement, à des intervalles ne dépassant pas 6 mois
- Inspections intermédiaires le cas échéant

SpanSet recommande qu'une inspection avant utilisation soit effectuée par l'utilisateur avant chaque utilisation. Toute préoccupation concernant l'état de l'équipement doit donner lieu à une inspection intermédiaire approfondie.

L'équipement ne doit être utilisé que s'il est jugé en bon état.

En outre, SpanSet donne à ce produit un délai d'obsolescence de 10 ans à compter de la date de fabrication et ce, même s'il n'est jamais utilisé.

Les produits doivent être mis hors service s'ils remplissent un quelconque des critères suivants :

- 1) Échec à un examen poussé
- 2) Soumis à une chute ou utilisé pour arrêter une chute
- 3) Le délai d'obsolescence du fabricant (durée de conservation) a été atteint

La compatibilité et l'utilisation des EPI est de la responsabilité de l'utilisateur.

## Kit di salvataggio remoto Gotcha

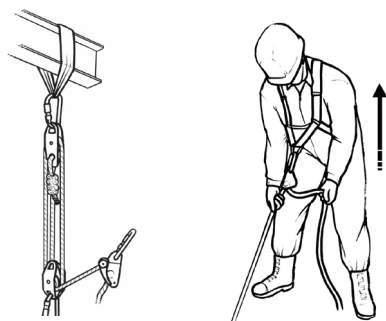
IT

Il fine di GOTCHA™ è quello di fornire un kit di salvataggio che consenta a un soccorritore di:

- Agganciare un infortunato sospeso a un cordino anticaduta.
- Sollevare l'infortunato per poterlo liberare dall'attrezzatura corrente.
- Sollevare o abbassare l'infortunato fino a un punto di sicurezza.

Tutto ciò senza che il soccorritore debba avere accesso al punto in cui si trova l'infortunato. Per poter realizzare tale operazione il soccorritore deve essere in grado di accedere al punto in cui l'infortunato ha ancorato il suo cordino. La funzione di controllo del kit di salvataggio si blocca automaticamente se rilasciata.

Il kit GOTCHA™ verrà utilizzato in due modalità diverse a seconda del fatto che il punto di ancoraggio si trovi a livello del piede dei soccorritori o sopra (idealmente 1,5 m sopra per avere effetto materiale), in quanto ciò ha effetti importanti.

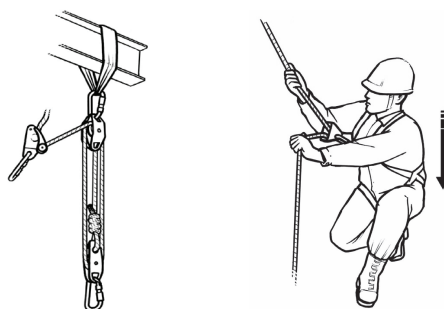


### Ancoraggio superiore a 1,5 m sopra il livello del piede.

1. Accedere al punto di ancoraggio dell'infortunato.
2. Fissare l'imbracatura di ancoraggio a un punto di ancoraggio adeguato sopra l'infortunato.
3. Il peso dei soccorritori viene utilizzato per agevolare l'operazione. La doppia puleggia viene agganciata all'imbracatura di ancoraggio.
4. Regolare l'asta in base alla lunghezza necessaria.
5. Fissare la clip rossa all'estremità dell'asta e agganciare la puleggia singola alla cinghia.
6. Regolare le corde tra le pulegge alla stessa lunghezza dell'asta.
7. Impostare la clip rossa sulla posizione aperta.

Se l'ancoraggio è a livello del piede, il sistema non sarà in grado di sollevare sufficientemente l'infortunato per riportarlo nella posizione iniziale. L'infortunato deve essere sollevato per poter liberare il suo cordino, quindi abbassato fino a un punto di sicurezza. Il soccorritore deve inoltre utilizzare la propria forza quando solleva l'infortunato, in modo da avere un vantaggio meccanico maggiore (4:1).

Se l'ancoraggio si trova a 1,5 m sopra il livello del piede, preferibilmente all'altezza della testa, sarà possibile sollevare l'infortunato fino al punto iniziale. A tale scopo il soccorritore è in grado di utilizzare il proprio peso per compiere l'operazione e pertanto il vantaggio meccanico è inferiore (3:1).

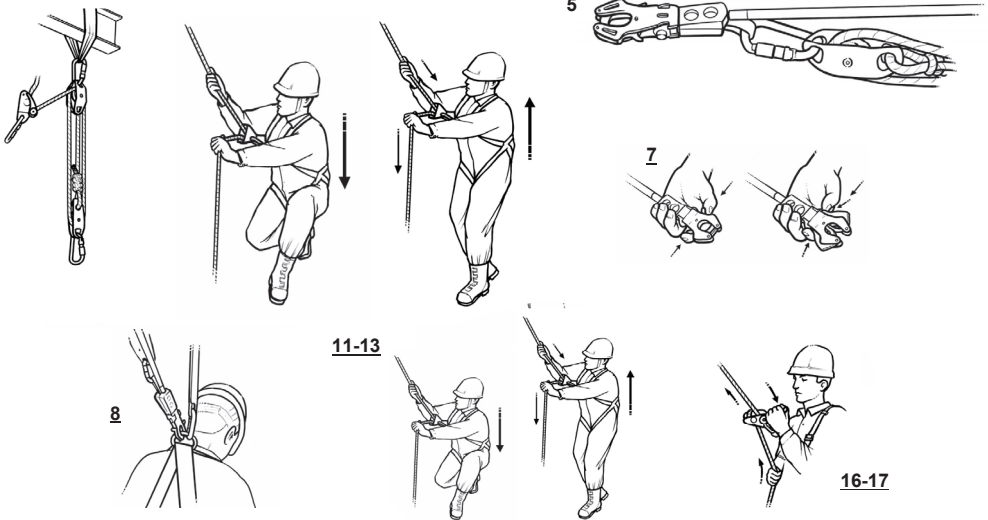


8. Utilizzando l'asta, fissare la clip rossa all'attrezzatura di imbracatura dell'infortunato.
9. Rimuovere l'asta dalla clip rossa.
10. Attaccare il GRIGRI all'imbracatura dei soccorritori.
11. Tirare la corda allentata attraverso il GRIGRI per tensionare il sistema.
12. Il soccorritore adesso è seduto e solleva l'infortunato.
13. Con una mano il soccorritore tiene la corda sopra il GRIGRI, vicino all'imbracatura dell'attrezzatura. Con l'altra mano tiene la corda allentata mentre è in piedi.
14. Una volta trasferito il peso dell'infortunato al GOTCHA™, il suo cordino può essere staccato.

15. L'infortunato può adesso essere sollevato al punto di sicurezza o abbassato come segue.
16. Per abbassare l'infortunato il soccorritore deve tenere la corda che esce dal GRIGRI in modo da controllare la discesa.
17. Con l'altra mano rilascia l'impugnatura nera sul GRIGRI fino a che la corda può essere rilasciata a una velocità controllabile. In questo modo l'infortunato viene abbassato. (Vedere la nota)

**NOTA: per poter eseguire un salvataggio il soccorritore ha bisogno di un'imbracatura da un punto anteriore dell'attrezzatura per il posizionamento del GRIGRI.**

**Se il punto di ancoraggio per il kit GOTCHA™ è tale che l'infortunato deve essere abbassato, la lunghezza della corda nel kit deve essere pari a quattro volte la distanza dall'ancoraggio al punto di sicurezza.**



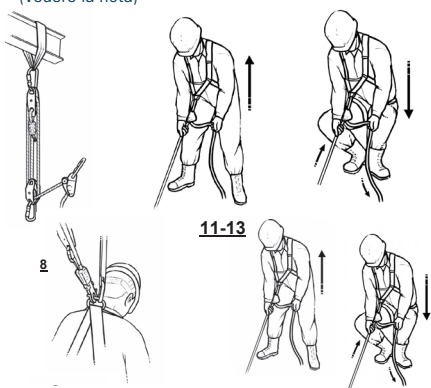
### Ancoraggio a livello del piede.

Ancoraggio a livello del piede.

1. Accedere al punto di ancoraggio dell'infortunato.
2. Fissare l'imbracatura di ancoraggio a un punto di ancoraggio adeguato sopra l'infortunato.
3. Il soccorritore utilizzerà le proprie gambe per aiutare a tirare il cordino. La puleggia singola viene agganciata all'imbracatura di ancoraggio.
4. Regolare l'asta in base alla lunghezza necessaria.
5. Fissare la clip rossa all'estremità dell'asta e agganciare la doppia puleggia alla cinghia.
6. Regolare le corde tra le pulegge alla stessa lunghezza dell'asta.
7. Impostare la clip rossa sulla posizione aperta.
8. Utilizzando l'asta, fissare la clip rossa all'attrezzatura di imbracatura dell'infortunato.
9. Rimuovere l'asta dalla clip rossa.
10. Attaccare il GRIGRI all'imbracatura dei soccorritori.
11. Tirare la corda allentata attraverso il GRIGRI per tensionare il sistema e accovacciarsi.
12. Il soccorritore adesso è in piedi e solleva l'infortunato.
13. Con una mano il soccorritore tiene la corda sotto il GRIGRI, vicino all'imbracatura dell'attrezzatura. Con l'altra mano tiene la corda allentata mentre è accovacciato.
14. Una volta trasferito il peso dell'infortunato al kit GOTCHA™, il suo cordino può essere scollato.

## Kit De Sauvetage A Distance Gotcha

15. L'infortunato può adesso essere abbassato come segue.
16. Per abbassare l'infortunato il soccorritore deve tenere la corda che esce dal GRIGRI in modo da controllare la discesa.
17. Con l'altra mano rilascia l'impugnatura nera sul GRIGRI fino a che la corda può essere rilasciata a una velocità controllabile. In questo modo l'infortunato viene abbassato. (Vedere la nota)



### Ispezione E Verifica

Conservare le presenti istruzioni o una copia insieme al kit GOTCHA™: saranno utili per le future ispezioni e verifiche. L'attrezzatura deve essere sottoposta a un'ispezione visiva e tattile quando viene consegnata presso il sito/cantiere e prima di ogni utilizzo. SpanSet consiglia un'ispezione registrata effettuata da personale competente ogni 6 mesi.

Prestare particolare attenzione a quanto segue:

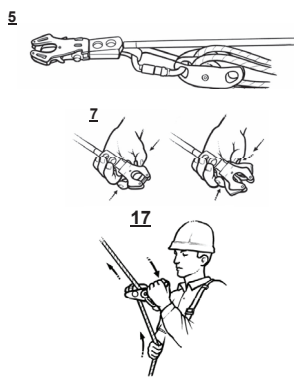
**Parti in metallo:** Ispezionare allo scopo di rilevare eventuali segni di danni/distorsioni/corrosione e verificare il funzionamento e il bloccaggio corretto dei connettori.

**Corda\*:** Esaminare allo scopo di rilevare eventuali segni di usura/abrasione, compresa usura tra fili, scioglimento, allungamento e fusione.

\* Abrasione locale diversa dall'usura generale può essere provocata dal passaggio della corda sopra sporgenze o punti acuminati mentre è in tensione e può provocare una grave perdita di resistenza. Un leggero danno alle fibre esterne e in qualche punto del filato può essere considerato innocuo, ma una notevole riduzione del diametro della corda o una serie distorsione del motivo del rivestimento devono comportare lo scarto.

**NOTA:** per poter eseguire un salvataggio il soccorritore ha bisogno di un'imbracatura da un punto anteriore dell'attrezzatura per il posizionamento del GRIGRI.

Se il punto di ancoraggio per il kit GOTCHA™ è tale che l'infortunato deve essere abbassato, la lunghezza della corda nel kit deve essere pari a quattro volte la distanza dall'ancoraggio al punto di sicurezza.



Tutti i DPI devono essere immediatamente rimossi dal servizio dopo essere stati soggetti a urti o in caso di dubbi sulle loro condizioni. (Vedere l'elenco in alto). Se necessario, il kit GOTCHA™ può essere pulito. A tale scopo procedere come segue. Utilizzare detergente delicato con acqua non eccessivamente calda, utilizzando un panno o una spugna per pulire il kit GOTCHA™ ed evitare di bagnarne eccessivamente. La procedura deve quindi essere ripetuta con acqua pulita per il risciacquo; lasciare quindi asciugare in modo naturale lontano da fonti di calore dirette. Per ulteriori informazioni contattare SpanSet.

Tutta l'attrezzatura deve essere riposta e trasportata come segue:

- Evitare il contatto con oggetti acuminati.
- Tenere lontano da sostanze nocive.
- Conservare in un luogo asciutto e fresco al riparo dalla luce del sole diretta.

### Formazione SpanSet

SpanSet offre formazione relativa a tutti gli aspetti della sicurezza in altezza, sia in loco che presso la sua sede. I corsi sono accreditati ai sensi della nostra registrazione a ISO 9001; una volta completati con successo, vengono rilasciati certificati.

Anche se non è obbligatorio, per la sicurezza di tutti gli utenti SpanSet consiglia di sfruttare questo servizio di formazione; contattateci per ulteriori dettagli.

### DURATA UTILE DEL PRODOTTO

Ai sensi delle normative vigenti in Europa, tutti i dispositivi di protezione individuale (DPI) devono essere obbligatoriamente corredati di esaurienti Istruzioni per l'uso, compresi i dettagli in merito alla durata utile del prodotto e ai requisiti per le ispezioni. La frequenza effettiva delle ispezioni periodiche deve essere stabilita dal responsabile competente per la manutenzione dei prodotti. Condizioni aggressive o difficili e l'uso costante ridurranno potenzialmente la durata operativa del prodotto, pertanto un regime di ispezioni più frequenti sarà necessario per monitorare con efficacia le sue condizioni.

SpanSet raccomanda che i dispositivi DPI per i lavori in quota siano esaminati a fondo da una persona competente:

- Periodicamente, almeno ogni 6 mesi
- Mediante controlli intermedi, se del caso

SpanSet consiglia vivamente agli utilizzatori di ispezionare il prodotto prima di ciascun uso. Eventuali preoccupazioni circa lo stato di un dispositivo o di un'attrezzatura devono comportare l'esecuzione di un approfondito controllo intermedio.

Utilizzare il dispositivo solo se è in buono stato.

SpanSet, inoltre, indica un periodo di obsolescenza pari a 10 anni dalla data di fabbricazione, anche nel caso di dispositivi mai utilizzati.

I prodotti devono essere ritirati dall'uso in tutti i casi seguenti:

- 1) Se presentano anomalie dopo un'attenta ispezione
- 2) Se soggetti a un arresto di caduta oppure usati a tale scopo
- 3) Allo scadere del periodo di obsolescenza (durata a magazzino) indicato dal fabbricante

La compatibilità e l'uso dei dispositivi DPI sono di responsabilità degli utilizzatori.

# Gotcha Reddingskit

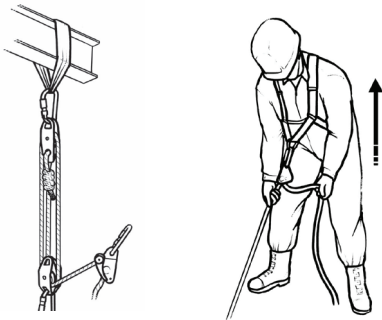
NL

GOTCHA™ is een reddingskit waarmee een reddingswerker:

- Een slachtoffer kan vastmaken die aan een vangtouw hangt.
- Het slachtoffer omhoog kan brengen om de bestaande bevestiging los te maken.
- Het slachtoffer omhoog of omlaag kan brengen naar een veilige plek.

Al deze mogelijkheden worden gerealiseerd zonder dat de reddingswerker bij het slachtoffer hoeft te komen. Daartoe moet de reddingswerker toegang hebben tot het punt waar het slachtoffer zijn veiligheidstouw heeft verankerd. De reddingskit blokkeert automatisch als hij wordt losgemaakt.

GOTCHA™ wordt op twee verschillende manieren gebruikt, afhankelijk van het feit of het ankerpunt zich ter hoogte van de voeten van de reddingswerker of hoger (ideaaliter 1,5 m hoger) bevindt, want dit heeft belangrijke gevolgen.



## Anker meer dan 1,5 m boven voetheogte.

1. Ga naar het ankerpunt van het slachtoffer.
2. Bevestig de ankerstrop op een geschikt verankeringspunt boven het slachtoffer.
3. Bij deze werkwijze maakt de reddingswerker gebruik van zijn gewicht.

De dubbele katrol wordt op de ankerstrop geklikt.

4. Regel de staak af op de gewenste lengte.
5. Bevestig de rode clip op het uiteinde van de staak en klik de enkelvoudige katrol in de singel.
6. Regel de touwen tussen de katrollen af op dezelfde lengte als de staak.
7. Zet de rode clip open.
8. Gebruik de staak om de rode clip te bevestigen op het harnas van het slachtoffer.

Als de verankerung zich op voetheogte bevindt, kan het systeem het slachtoffer onvoldoende omhoog brengen om hem weer naar zijn uitgangspositie te brengen. Het slachtoffer moet omhoog worden gebracht om zijn veiligheidstouw los te maken, waarna hij naar een veilige plek wordt neergelaten. Bovendien moet de reddingswerker zijn kracht gebruiken om het slachtoffer omhoog te brengen, zodat het mechanische voordeel groter is (4:1).

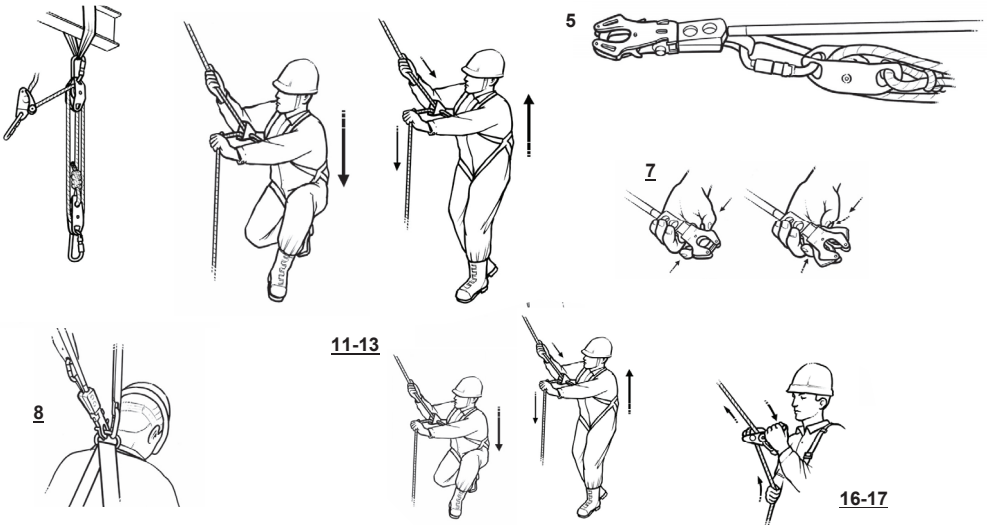
Als het ankerpunt zich 1,5 m boven voetheogte bevindt, bij voorkeur op hoofdhoogte, kan het slachtoffer omhoog worden gebracht naar zijn uitgangspositie. Daarbij kan de reddingswerker zijn gewicht benutten, waardoor het mechanisch voordeel kleiner is (3:1).



9. Haal de staak uit de rode clip.
10. Bevestig de GRIGRI op het harnas van de reddingswerker.
11. Trek het overtollige touw door de GRIGRI om het systeem op te spannen.
12. De reddingswerker gaat nu zitten, waardoor het slachtoffer omhoog gaat.
13. De reddingswerker houdt het touw boven de GRIGRI met één hand vast, dicht bij de bevestigingsstrop. Met de andere hand haalt hij het overtollige touw in terwijl hij opstaat.
14. Als het gewicht van het slachtoffer overgebracht is naar de GOTCHA™, kan zijn veiligheidstouw worden losgekoppeld.
15. Het slachtoffer kan nu omhoog worden gebracht naar een veilige plek, of als volgt omlaag worden gebracht.

- Om het slachtoffer te laten zakken, moet de reddingswerker het touw vastnemen dat de GRIGRI verlaat, en hiermee de neerlating regelen.
- Met de andere hand ontgrendelt hij de zwarte handgreep op de GRIGRI tot het touw met een regelbare snelheid kan doorlopen. Op die manier gaat het slachtoffer omlaag. (Zie opmerking)

**OPMERKING: Om het reddingswerk uit te voeren, moet de reddingswerker een harnas hebben met een bevestigingspunt aan de voorzijde voor de GRIGRI. Als het ankerpunt voor de GOTCHA™ dusdanig is dat het slachtoffer moet worden neergelaten, moet het touw in de kit vier keer zo lang zijn als de afstand tussen de verankering en de veilige plek.**

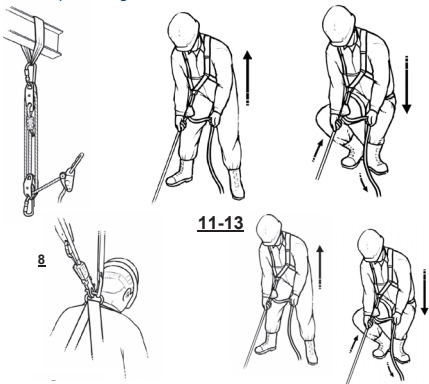


### Verankering op voetniveau.

- Ga naar het ankerpunt van het slachtoffer.
- Bevestig de ankerstrop op een geschikt verankeringspunt boven het slachtoffer.
- De reddingswerker gebruikt zijn benen om het touw in te trekken.  
De enkelvoudige katrol wordt op de ankerstrop geklikt.
- Regel de staak af op de gewenste lengte.
- Bevestig de rode clip op het uiteinde van de staak en klik de dubbele katrol in de singel.
- Regel de touwen tussen de katrollen af op dezelfde lengte als de staak.
- Zet de rode clip open.
- Gebruik de staak om de rode clip te bevestigen op het harnas van het slachtoffer.
- Haal de staak uit de rode clip.
- Bevestig de GRIGRI op het harnas van de reddingswerker.
- Trek het overtollige touw door de GRIGRI om het systeem op te spannen en hurk neer.
- De reddingswerker gaat nu staan, waardoor het slachtoffer omhoog gaat.
- De reddingswerker houdt het touw onder de GRIGRI met één hand vast, dicht bij de bevestigingsstrop. Met de andere hand haalt hij het overtollige touw in terwijl hij neerhurkt.
- Als het gewicht van het slachtoffer overgebracht is naar de GOTCHA™, kan zijn veiligheidstouw worden losgekoppeld.

# Gotcha Reddingskit

15. Het slachtoffer kan nu als volgt worden neergelaten.
16. Om het slachtoffer te laten zakken, moet de reddingswerker het touw vastnemen dat de GRIGRI verlaat, en hiermee de neerlating regelen.
17. Met de andere hand ontgrendelt hij de zwarte handgreep op de GRIGRI tot het touw met een regelbare snelheid kan doorlopen. Op die manier gaat het slachtoffer omlaag. (Zie opmerking)



## Inspecties En Onderzoek.

De uitrusting moet bij levering ter plaatse en vóór elk gebruik visueel en voelbaar worden geïnspecteerd. SpanSet adviseert dat de inspectie om de zes maanden wordt uitgevoerd en geregistreerd door een bevoegde persoon.

Let vooral op het volgende:

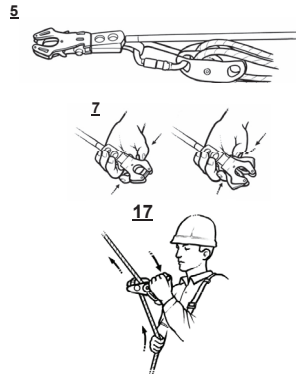
**Metalen onderdelen** – Inspecteer deze op tekenen van schade/vervorming/corrosie en de correcte werking en vergrendeling van verbindingstukken.

**Touw\*** – Onderzoek touwen op tekenen van slijtage/afslijting, ook slijtage tussen de strengen, uitrafeling, verlenging en versmelting.

\* In tegenstelling tot algemene slijtage kan plaatselijke afschuring worden veroorzaakt doordat het touw over scherpe randen of uitsteeksel loopt terwijl het onder spanning staat, waardoor de sterkte van het touw drastisch kan verminderen. Een lichte beschadiging van de buitenste vezels en enkele losse draden kan als probleemloos worden beschouwd, maar als de diameter van het touw kleiner is geworden of als het mantelpatroon ernstig vervormd is, moet het touw worden afgekeurd.

Alle persoonlijke beveiligingsmiddelen moeten onmiddellijk uit gebruik worden genomen als ze heeft blootgestaan aan

**OPMERKING: Om het reddingswerk uit te voeren, moet de reddingswerker een harnas hebben met een bevestigingspunt aan de voorzijde voor de GRIGRI. Als het ankerpunt voor de GOTCHA™ dusdanig is dat het slachtoffer moet worden neergelaten, moet het touw in de kit vier keer zo lang zijn als de afstand tussen de verankering en de veilige plek. Bewaar deze instructies of een kopie ervan bij de GOTCHA™ voor latere**



schokken of als er twijfels zijn over de goede staat ervan. (Zie lijst hierboven)

De GOTCHA™ kan indien gewenst worden gereinigd.

Volgende procedure moet worden opgevolgd: Gebruik een mild reinigingsmiddel met handwarm water en een doek of spons om de GOTCHA™ af te vegen. Zorg ervoor dat de GOTCHA™ niet te nat wordt. Vervolgens moet deze procedure worden herhaald met schoon water om te spoelen, waarna de uitrusting op natuurlijke wijze moet drogen, op een veilige afstand van directe warmtebronnen. Als u meer informatie wilt hebben, kunt u contact opnemen met SpanSet.

Alle uitrusting moet als volgt worden bewaard en getransporteerd:

- Vermijd contact met scherpe voorwerpen.
- Op een veilige afstand van schadelijke stoffen.
- Op een koele en droge plaats, weg van direct zonlicht.



### SpanSet-Opleiding

SpanSet biedt opleidingen over alle aspecten van hoogtebeveiliging aan. Deze opleidingen kunnen zowel bij ons als bij de gebruiker worden gegeven. De cursussen zijn erkend overeenkomstig onze registratie volgens ISO 9001. Bij een geslaagde opleiding, krijgt de deelnemer een certificaat.

Hoewel dit niet verplicht is, adviseert SpanSet voor de veiligheid van alle gebruikers dat u gebruik maakt van deze opleidingsmogelijkheden. Voor meer informatie kunt u contact met ons opnemen.

### Levensduur van het product

De Europese wetgeving schrijft voor dat bij alle persoonlijke beschermingsmiddelen uitgebreide gebruiksinstructies moeten worden meegeleverd, die de levensduur van het product en de inspectievereisten aangeven.

De geldende Europese normen bepalen dat de uitrusting ten minste elke 12 maanden moet worden geïnspecteerd door een bevoegde, door SpanSet gemachtigde persoon en dat de resultaten moeten worden vastgelegd.

De frequentie waarmee de periodieke inspectie wordt uitgevoerd, wordt bepaald door de persoon die verantwoordelijk is voor het onderhoud van het product. Veeleisende of agressieve omstandigheden en continu gebruik kunnen de levensduur van het product verkorten. Om dit doeltreffend te controleren is het noodzakelijk om vaker inspecties uit te voeren.

Op grond van BS 8437:2005 adviseert SpanSet om persoonlijke beschermingsmiddelen voor veilig werken op hoogte als volgt grondig te laten inspecteren door een bevoegde persoon:

- Wanneer het hulpmiddel de eerste keer ter beschikking wordt gesteld voor gebruik
- Met periodieke tussenpozen niet langer dan zes maanden
- Met tussentijdse inspecties indien nodig

SpanSet raadt gebruikers aan vóór elk gebruik de uitrusting te onderwerpen aan een inspectie. In geval van twijfel over de conditie van de uitrusting dient een uitgebreide tussentijdse inspectie te worden uitgevoerd.

De uitrusting mag alleen worden gebruikt als vastgesteld is dat deze zich in geschikte staat bevindt.

Daarnaast heeft SpanSet de verouderingstermijn van dit product bepaald op 10 jaar na de productiedatum, ook als het nooit is gebruikt.

De DSL2 moet uit gebruik worden genomen als aan een van de volgende criteria wordt voldaan:

- 1) Uitrusting heeft een grondige inspectie niet doorstaan.
- 2) Uitrusting is blootgesteld aan een val of is gebruikt om een val op te vangen.
- 3) De verouderingstermijn (levensduur) zoals bepaald door de fabrikant is bereikt.

De verantwoordelijkheid voor het gebruik en de compatibiliteit van persoonlijke beschermingsmiddelen ligt bij de gebruiker.

# Gotcha Fjernredningssett

NOR

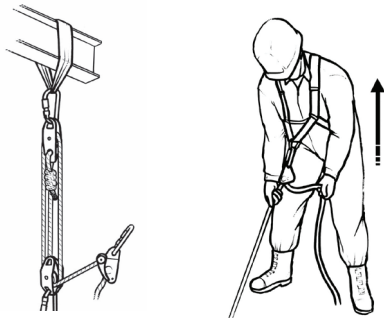
Meningen med GOTCHA™ er å tilby et redningssett som gjør redningsarbeideren i stand til å:

- Feste en skadet som henger i en fallstoppline.
- Heve den skadde for å løse festeordningen.
- Heve eller senke den skadde til trygt sted.

Oppgavene over kan utføres uten at redningsarbeideren må ha adgang til den skadde. For å utføre disse oppgavene må redningsarbeideren ha adgang til taljereipets ankerpunkt. Redningssettets kontrollmekanisme låses automatisk ved frigjøring.

GOTCHA™ benyttes på to ulike måter, avhengig av om ankerpunktet er ved redningsarbeiderens fotnivå eller høyere (idéeltsett 1,5 m høyere for å ha vesentlig effekt), da dette har stor betydning.

Dersom ankerpunktet er ved fotnivå, vil ikke systemet



## Ankerslynge 1,5 m over fotnivå.

1. Oppnå tilgang til den skaddes ankerpunkt.
2. Fest ankerslyngen til et passende ankerpunkt over den skadde.
3. Redningsarbeidernes vekt bidrar i arbeidet. Den doble trinsen spennes fast på ankerslyngen.
4. Juster staken til ønsket lengde.
5. Fest den røde klemmen til enden av staken, og den gjenværende trinsen spennes fast i båndet.
6. Juster tauene mellom trinsene, slik at de får samme lengde som staken.
7. La den røde klemmen være åpen.
8. Benytt staken til å feste den røde klemmen til den skaddes seletøyfeste.

være i stand til å heve den skadde høyt nok til å løfte vedkommendetilbake til utgangspunktet. Den skadde må først løftes opp for å frigjøre taljereipet, og deretter senkes ned i sikkerhet. Redningsarbeideren må i tillegg benytte sin egen styrke for å heve den skadde, slik at den mekaniske kraftforsterkingen blir større (4:1).

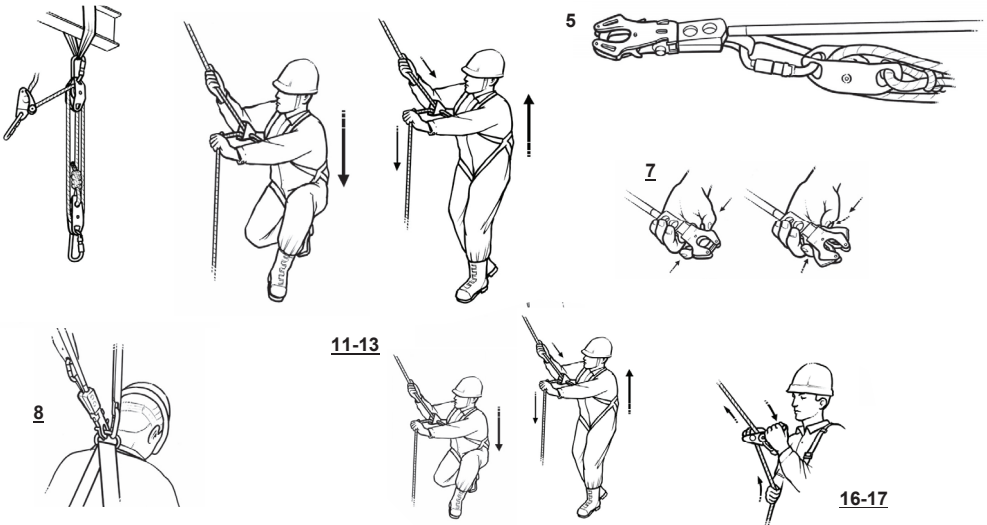
Dersom ankerpunktet er 1,5 m over fotnivå, eller aller helst ved hodenivå, vil det være mulig å heve den skadde til utgangspunktet. Redningsarbeideren kan i dette tilfellet hjelpe til med sin egen vekt, slik at den mekaniske kraftforsterkingen blir lavere (3:1).



9. Fjern staken fra den røde klemmen.
10. Fest GRIGRlen til redningsarbeiderens seletøy.
11. Gi slakk i tauet ved hjelp av GRIGRlen for å sette systemet i spenning.
12. Redningsarbeideren setter seg nå ned, og hever på denne måten den skadde.
13. Redningsarbeideren holder tauet over GRIGRlen nær festeslyngen med én hånd. Med den andre hånden tas tauet med slakk inn når redningsarbeideren reiser seg.
14. Når den skaddes vekt er overført til GOTCHA™, kan taljereipet kobles fra.
15. Den skadde kan nå heves til et trygt sted, eller senkes på følgende måte.

16. For å senke den skadde må redningsarbeideren ta tak i tauet som går ut av GRIGRlen, og dette benyttes til å kontrollere nedfiringen.
17. Med den andre hånden løsnes det sorte håndtaket på GRIGRlen til tauet mates i kontrollert hastighet. Dermed senkes den skadde. (Se merknad under)

**MERK:** For å utføre redningsoperasjonen må redningsarbeideren ha en sele med fremre festepunkt til plassering av GRIGRlen. Dersom ankerpunktet til GOTCHA™ er slik plassert at den skadde må senkes, må settets taulengde være fire ganger avstanden fra ankerpunktet til det sikre stedet.



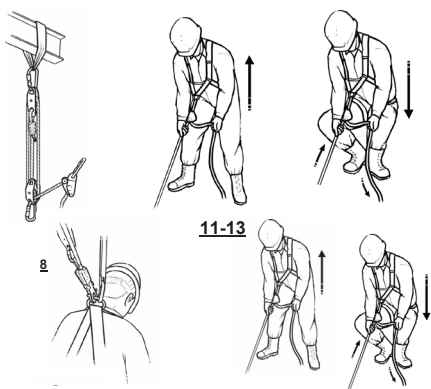
## Ankerpunkt ved fotnivå.

1. Oppnå tilgang til den skaddes ankerpunkt.
2. Fest ankerslyngen til et passende ankerpunkt over den skadde.
3. Redningsarbeideren bruker deres ben til å dra inn tauet. Den enkle trinsen spennes fast på ankerslyngen.
4. Juster staken til ønsket lengde.
5. Fest den røde klemmen til enden av staken, og den doble trinsen spennes fast i båndet.
6. Juster tauene mellom trinsene, slik at de får samme lengde som staken.
7. La den røde klemmen være åpen.
8. Benytt staken til å feste den røde klemmen til den skaddes seletøyfeste.
9. Fjern staken fra den røde klemmen.
10. Fest GRIGRlen til redningsarbeiderens seletøy.
11. Gi slakk i tauet ved hjelp av GRIGRlen for å sette systemet i spenning, og sett deg på huk.
12. Redningsarbeideren reiser seg så, og hever på denne måten den skadde.
13. Redningsarbeideren holder tauet under GRIGRlen nær festeslyngen med én hånd. Med den andre hånden tas tauet med slakk inn når redningsarbeideren setter seg på huk.
14. Når den skaddes vekt er overført til GOTCHA™, kan taljereipet kobles fra.
15. Den skadde kan nå senkes på følgende måte.
16. For å senke den skadde må redningsarbeideren ta

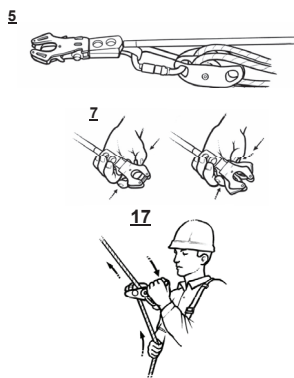
## Gotcha Fjernredningssett

tak i tauet som går utav GRIGRlen, og dette benyttes til å kontrollere nedfiringen.

17. Med den andre hånden løsnes det sortehåndtaket på GRIGRlen til tauet mates ikontrollerbar hastighet. Dermed senkes denskadde. (Se merknad under)



**MERK: For å utføre redningsoperasjonen må redningsarbeideren ha en sele med fremre festepunkt til plassering av GRIGRlen. Dersom ankerpunktet til GOTCHA™ er slik plassert at den skadde må senkes, må settets taulengde være fire ganger avstanden fra ankerpunktet til det sikre stedet.**



Oppbevar disse instruksjonene, eller en kopi av dem, sammen med GOTCHA™ som støtte ved inspeksjon og undersøkelse ifremtiden.

Utstyret skal gjennom visuell inspeksjon og berøringsinspeksjon ved levering til anlegg/arbeidssted og før hver bruk.

SpanSet anbefaler at utstyret gjennom går en registrert inspeksjon av en kompetent person hver 6. måned.

Det bør gis spesiell oppmerksomhet til følgende punkter:

**Metalldeler** – Se etter tegn på skade/forvridning/rust, og korrigjer funksjon og låsing av koblingsenheter.

**Tau\*** – Se etter tegn på slitasje, inkludert slitasje mellom tautrådene, løse tautråder, strekker og skjøter.

\* Lokal slitasje kan, i motsetning til generell slitasje, forårsakes av at tauet kan ha blitt ført over skarpe kanter eller utstikkere under spenning, og kan føre til svekket styrke. Lett skade på ytre fibre og noen løse tråder skaper ingen grunn til alarm, mendersom tauets diameter reduseres eller dersom flettemønsteret er svært forvridt, skal tauet kasseres.

Alt personlig verneutstyr skal umiddelbart tas ut av bruk etter

slagbelastning eller hvis det finnes tvil om utstyrets tilstand. (Seliste over)

GOTCHA™ kan om nødvendig rengjøres. Følgende prosedyre må følges. Bruk lunkent vann med mildt vaskemiddel og en klut eller en svamp til å tørke av GOTCHA™. Unngå overfukting. Denne prosessen skal deretter gjentas med rent vann for å skylleav. Tørk deretter i god avstand fra direkte varmekilder. Kontakt SpanSet dersom du ønsker mer informasjon.

Allt utstyr skal oppbevares og transporteres på følgende måte:

- Uten kontakt med skarpe gjenstander.
- I god avstand fra skadelige stoffer.
- På et kjølig og tørt sted uten direkte sollys.

### SpanSet-Opplæring

SpanSet tilbyr opplæring i alle aspekter av høydesikkerhet, enten hos brukeren eller i våre egne lokaler. Kursene er offisielt godkjent under vår registrering til ISO 9001 og det utstedes sertifikater ved gjennomført og bestått kurs.

Selv om det ikke er obligatorisk med opplæring, anbefaler SpanSet at du benytter deg av dette opplæringstilbudet av hensyntil sikkerheten for alle brukere. Ta kontakt med oss for ytterligere informasjon.

### Produkt Levetid

Europeisk lovgivning krever at alt personlig verneutstyr skal leveres med en omfattende brukerveiledning som inneholder informasjon om produktets levetid og undersøkelseskrav.

Den faktiske frekvensen av den periodiske undersøkelsen er ansvaret til den kompetente personen som er ansvarlig for vedlikeholdet av produktet. Utfordrende eller krevende forhold og konstant bruk vil muligens redusere produktets brukstid. I slike tilfeller vil en hyppigere undersøkelsesfrekvens være påkrevd for å overvåke dette på en effektiv måte.

SpanSet anbefaler at personlig verneutstyr for arbeid i høyden undersøkes grundig av en kompetent person:

- periodisk ved intervaller som ikke overstiger 6 måneder
- midlertidige undersøkelser der det er nødvendig

SpanSet anbefaler at førbruksundersøkelser utføres av brukeren før hver eneste bruk. Eventuelle bekymringer om tilstanden til utstyr må resultere i at elementet gjennomgår en grundig, midlertidig undersøkelse.

Utstyret skal kun brukes hvis det er i egnet stand.

I tillegg gir SpanSet dette produktet en foreldelsesperiode på 10 år fra produksjonsdatoen, selv om det aldri brukes.

Produkter skal tas ut av bruk hvis de oppfyller ett eller flere av følgende kriterier:

- 1) Ikke består en grundig undersøkelse
- 2) Utsatt for eller brukt til å stoppe et fall
- 3) Produsentens foreldelsesperiode (holdbarhet) er nådd

Kompatibilitet og bruk av personlig verneutstyr er brukerens ansvar.

## Height Safety



## Lifting



SpanSet, design – manufacture – supply – install – inspect – service – train  
[www.spanset.co.uk](http://www.spanset.co.uk)

## Load Control



## Training



# 01 Height Safety

## SpanSet Gotcha Remote Rescue Kit User Instructions

